

とっても、あんまい、ちょっと塾

英語の小噺とことわざ

学校で習う、とっても基本的なことだけど、
試験にあんまいでないのでもみんなが忘れていることや、
知っているとちょっと得すること、を学ぶ塾

日本のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
早起きは三文の得		a	Time is money.
歳月人を待たず		b	Speech is silver, silence is gold.
失敗は成功のもと		c	Necessity is the mother of invention.
光陰矢の如し		d	There is no smoke without fire.
学問に王道なし		e	There is no rule without exceptions.
例外のないルールはない		f	There is no royal road to learning.
火のない所に煙は立たぬ		g	Time flies.
必要は発明の母		h	Failure teaches success.
雄弁は銀、沈黙は金		i	Time and tide wait for no man.
時は金なり		j	The early bird catches the worm.

日本語のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
覆水(ふくすい)盆にかえらず		a	When in Rome, do as the Romans.
急がば回れ		b	Rome was not built in a day.
急がば回れ		c	A word is enough to a wise man.
百聞は一見に如かず		d	Birds of a feather flock together.
明日は明日の風が吹く		e	Where there is a will, there is a way.
精神一到何事かならざらん		f	Tomorrow is another day.
類は友を呼ぶ		g	Seeing is believing. / To see is to believe
一を聞いて十を知る		h	Slow and steady wins the race.
ローマは一日にして成らず		i	Make haste slowly./ More haste, less speed.
郷に入ったら郷に従え		j	It is no use crying over spilt milk.

日本語のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
案ずるより産むが易し		a	Birth is much, but breeding is more. birth:家がら breeding:養育
一を聞いて十を知る		b	It is a good doctor who follows his own directions. follow:従う direction: 指示
四十の手習い		c	One is never too old to learn. one:人 never too old to do:するのに歳をとりすぎているということはない
医者の不養生		d	A word is enough to a wise man. enough:十分な wise:かしこい
氏より育ち		e	Fear is often greater than the danger. fear:おそれ often:しばしば danger:危険
嘘つきは泥棒の始まり		f	The sooner, the better. the比較級 the比較級:(早ければ早いほど良い)
傍目八目(岡目八目)		g	Nature is a good mother.
親ばか		h	It is a wise father who knows his own child.
親はなくとも子は育つ		i	Men are blind in their own cause. blind:盲目の own:自身の cause:原因
早ければ早いほどよい		j	Lying and stealing are next-door neighbors. next-door:隣の neighbor:隣人

日本語のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
早起きは三文の得	j	a	Time is money.
歳月人を待たず	i	b	Speech is silver, silence is gold.
失敗は成功のもと	h	c	Necessity is the mother of invention.
光陰矢の如し	g	d	There is no smoke without fire.
学問に王道なし	f	e	There is no rule without exceptions.
例外のないルールはない	e	f	There is no royal road to learning.
火のない所に煙は立たぬ	d	g	Time flies.
必要は発明の母	c	h	Failure teaches success.
雄弁は銀、沈黙は金	b	i	Time and tide wait for no man.
時は金なり	a	j	The early bird catches the worm.

日本語のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
覆水(ふくすい)盆にかえらず	j	a	When in rome, do as the Romans.
急がば回れ	i / h	b	Rome was not built in a day.
急がば回れ	h/i	c	A word is enough to a wise man.
百聞は一見に如かず	g	d	Birds of a feather flock together.
明日は明日の風が吹く	f	e	Where there is a will, there is a way.
精神一到何事かならざらん	e	f	Tomorrow is another day.
類は友を呼ぶ	d	g	Seeing is believing. / To see is to believe
一を聞いて十を知る	c	h	Slow and steady wins the race.
ローマは一日にして成らず	b	i	Make haste slowly./ More haste, less speed.
郷に入ったら郷に従え	a	j	It is no use crying over spilt milk.

日本語のことわざに相当する英語のことわざの記号を空欄に書きなさい。

日本語	空欄	記号	英語
案ずるより産むが易し	e	a	Birth is much, but breeding is more. birth:家がら breeding:養育
一を聞いて十を知る	d	b	It is a good doctor who follows his own directions. follow:従う direction: 指示
四十の手習い	c	c	One is never too old to learn. one:人 never too old to do:するのに歳をとりすぎているということはない
医者の不養生	b	d	A word is enough to a wise man. enough:十分な wise:かしこい
氏より育ち	a	e	Fear is often greater than the danger. fear:おそれ often:しばしば danger:危険
嘘つきは泥棒の始まり	j	f	The sooner, the better. the比較級 the比較級:(早ければ早いほど良い)
傍目八目(岡目八目)	i	g	Nature is a good mother.
親ばか	h	h	It is a wise father who knows his own child.
親はなくとも子は育つ	g	i	Men are blind in their own cause. blind:盲目の own:自身の cause:原因
早ければ早いほどよい	f	j	Lying and stealing are next-door neighbors. next-door:隣の neighbor:隣人

単語帳

英語	日本語	英語	日本語
exception	例外	speech	演説
early	早い	success	成功
early birds	早起き鳥	teach(es)	教える(三人称単数)
exception	例外	there is ~	～がある
failure	失敗	there is no = there is not a	～がない
invention	発明	tide	潮の満ち干
learning	学習	wait for ~	～を待つ
necessity	必要	without ~	～のない
silence	沈黙	worm	虫

次のことわざの中で知らないものがあればその意味をしらべなさい。

早起きは三文の得	覆水(ふくすい)盆にかえらず	案ずるより産むが易し
歳月人を待たず	急がば回れ	一を聞いて十を知る
失敗は成功のもと	百聞は一見に如かず	四十の手習い
光陰矢の如し	明日は明日の風が吹く	医者の不養生
学問に王道なし	精神一到何事かならざらん	氏より育ち
例外のないルールはない	類は友を呼ぶ	嘘つきは泥棒の始まり
火のない所に煙は立たぬ	一を聞いて十を知る	傍目八目(岡目八目)
必要は発明の母	ローマは一日にして成らず	親ばか
雄弁は銀、沈黙は金	郷に入ったら郷に従え	親はなくとも子は育つ
時は金なり		早ければ早いほどよい

おまけ

意味が似ている日本のことわざ

国民性についてのジョーク

同じ意味のことわざを右から選びすべての記号を空欄に書きなさい

石の上にも三年	a	弘法(こうぼう)も筆の誤り
急(いそ)がば回れ	b	念には念を入れよ
歳月人を待たず	c	豚に真珠
猫に小判	d	光陰(こういん)矢の如し
医者の不養生	e	急(せ)いては事を仕損(しそん)ずる
猿も木から落ちる	f	待てば海路(かいろ)の日和(ひより)あり
石橋を叩(たた)いて渡る	g	馬の耳に念佛
月とスッポン	h	柳に風
百聞は一見に如(し)かず	i	論より証拠
暖簾(のれん)に腕押し	j	雲泥(うんでい)の差
犬に論語	k	紺屋(こうや)の白袴

同じ意味のことわざを右から選びすべての記号を空欄に書きなさい

石の上にも三年	f	a	弘法(こうぼう)も筆の誤り
急(いそ)がば回れ	e	b	念には念を入れよ
歳月人を待たず	d	c	豚に真珠
猫に小判	c g	d	光陰(こういん)矢の如し
医者の不養生	k	e	急(せ)いては事を仕損(しそん)ずる
猿も木から落ちる	a	f	待てば海路(かいろ)の日和(ひより)あり
石橋を叩(たた)いて渡る	b	g	馬の耳に念佛
月とスッポン	j	h	柳に風
百聞は一見に如(し)かず	i	i	論より証拠
暖簾(のれん)に腕押し	h	j	雲泥(うんでい)の差
犬に論語	g c	k	紺屋(こうや)の白袴

Nationality joke

When the Titanic was about to sink in the sea, the captain said: “We had better rescue women and children first. There are no safety boats for men, so the men have to jump in the sea or stay on the ship.”

But no men jumped in the sea. They stopped women and children from riding on the safety boats. Then the captain said:

To the English men, “You are gentlemen.” They jumped in the sea.

To the American men, “You are heroes!” They jumped, too.

nationality: 国民性

be about to do: 今にもしようと
ている

sink: 沈む

said: say の過去形

had better do: した方がよい

rescue: 救助する

there are: ある

so: だから

have to do: しなければならない
(= must do)

stop ~ from ...ing : ~が...する
のをさまたげる

gentleman: 紳士

hero: 英雄

Nationality joke continued

To the German men, “It’s a rule.” They all jumped.

To the Italian men, “Some beautiful women will stay on the ship to save others.” The Italian men proposed to stay on the ship.

To Frenchmen, “Don’t jump in the sea.” They all jumped in the sea.

The remaining men were Japanese. The captain said “All Japanese men already jumped.” They jumped, too.

rule: 規則

save: 救う

others: ほかの人

propose: 申し出る

remaining: 残りの

国民性についてのジョーク

タイタニック号が今までに海に沈もうとした時、船長が言いました。
「我々は、女性と子供たちを先ず第一に救助した方がいいのです。男性のための安全ボートはありません。ですから、男の方は海に飛び込むか船に留まらなければなりません。」

しかし、誰も海に飛び込みませんでした。男たちは女性や子供たちが安全ボートに乗りこむのを止めようとした。すると船長は言いました。

イギリス人男性に対して、「あなた方は紳士です。」すると彼らは海に飛び込みました。

アメリカ人男性に対して、「あなた方は英雄です。」彼らもまた海に飛び込みました。

国民性についてのジョーク 続き

ドイツ人男性に対して、「これは規則です。」彼ら全員が飛び込みました。

イタリア人男性に対して、「何人かの美しい女性が他の人を助けるために船に残るそうです。」イタリア人男性たちは船に留まることを申し出ました。

フランス人男性に対して、「海に飛び込んではいけない。」彼らは全員海に飛び込みました。

残った男性は日本人でした。船長は言いました。「日本人男性は全員飛び込みましたよ。」彼らもまた、飛び込みました。